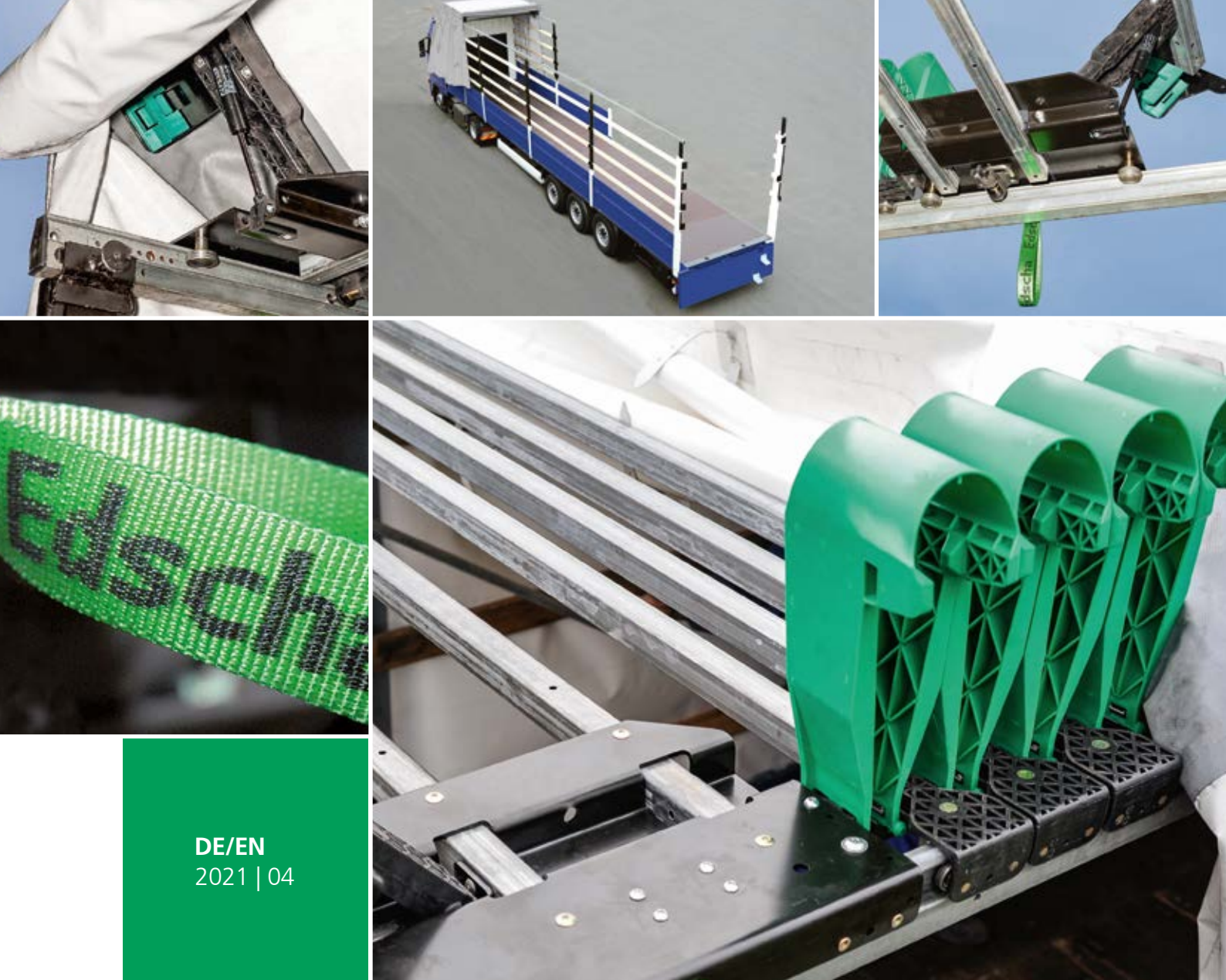




DE/EN  
2021 | 04

## Ersatzteile · *Spare Parts*

### VP-Standard

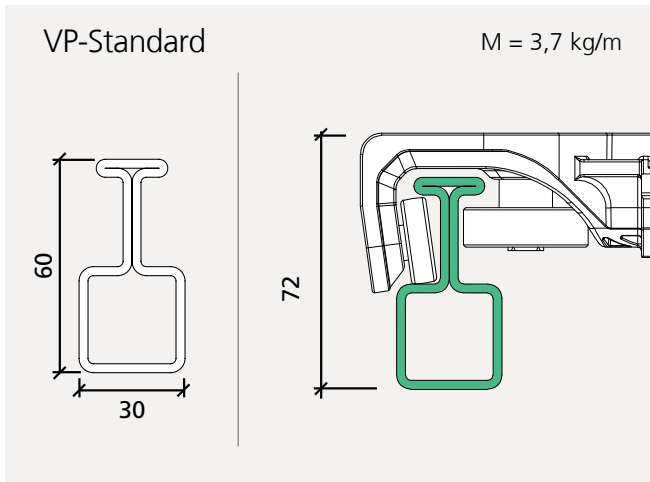
Vollplanenverdeck  
*Full Tarpaulin Roof*

[www.EdschaTS.com](http://www.EdschaTS.com)

**Edscha**  
Trailer Systems

Das Original

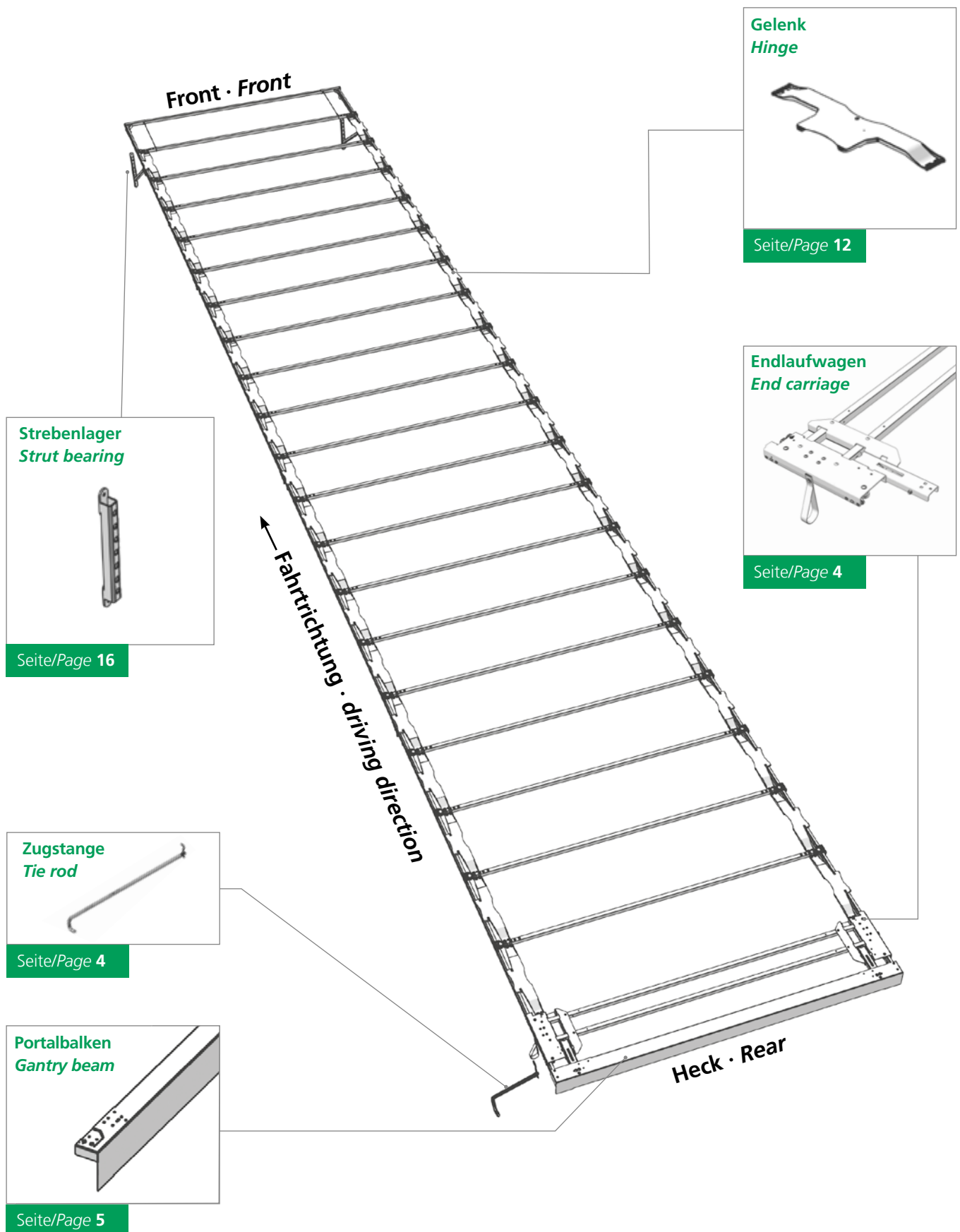
## Verdeckaufbau · *Roof Structure*



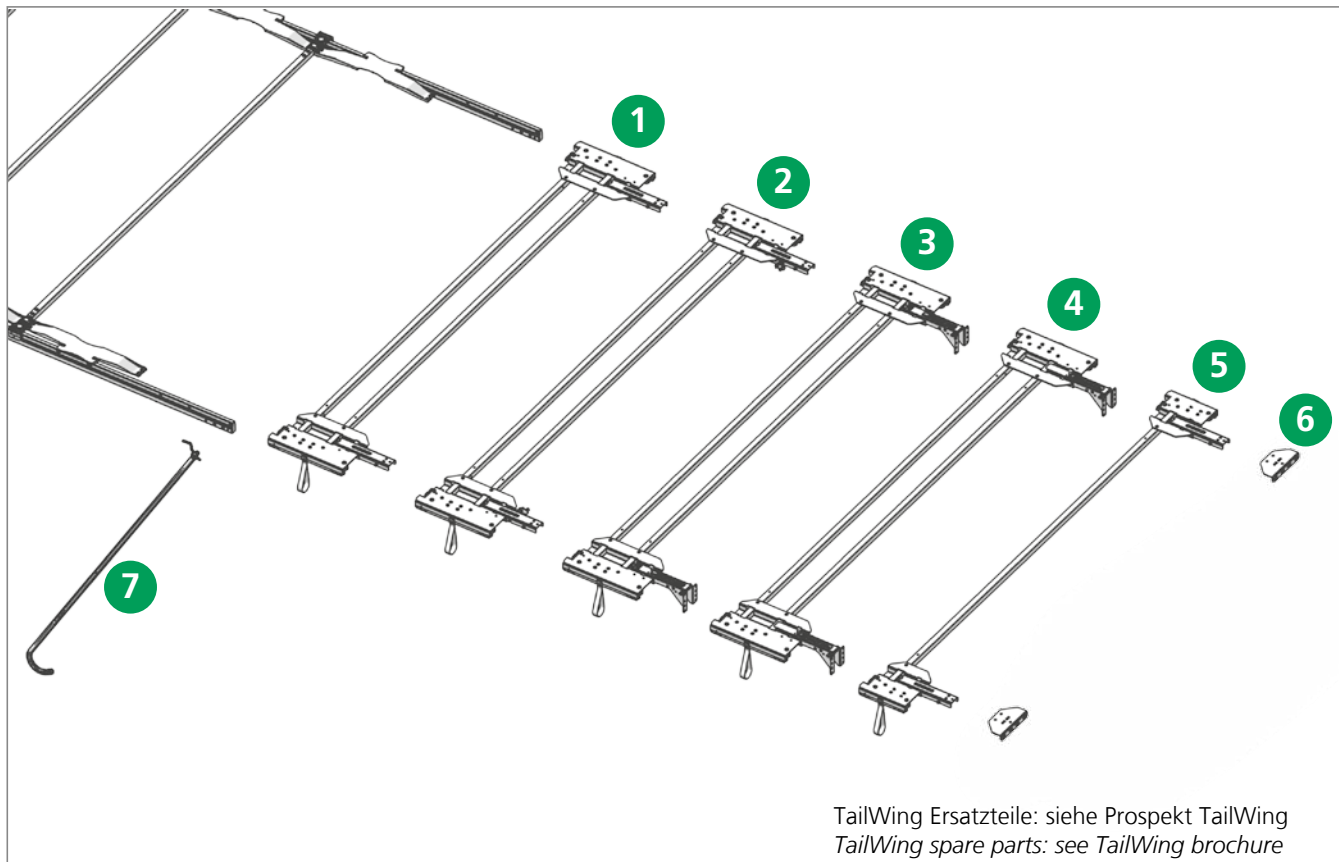
## Ausbaukomponenten · *Components*



**TailWing**  
*TailWing*



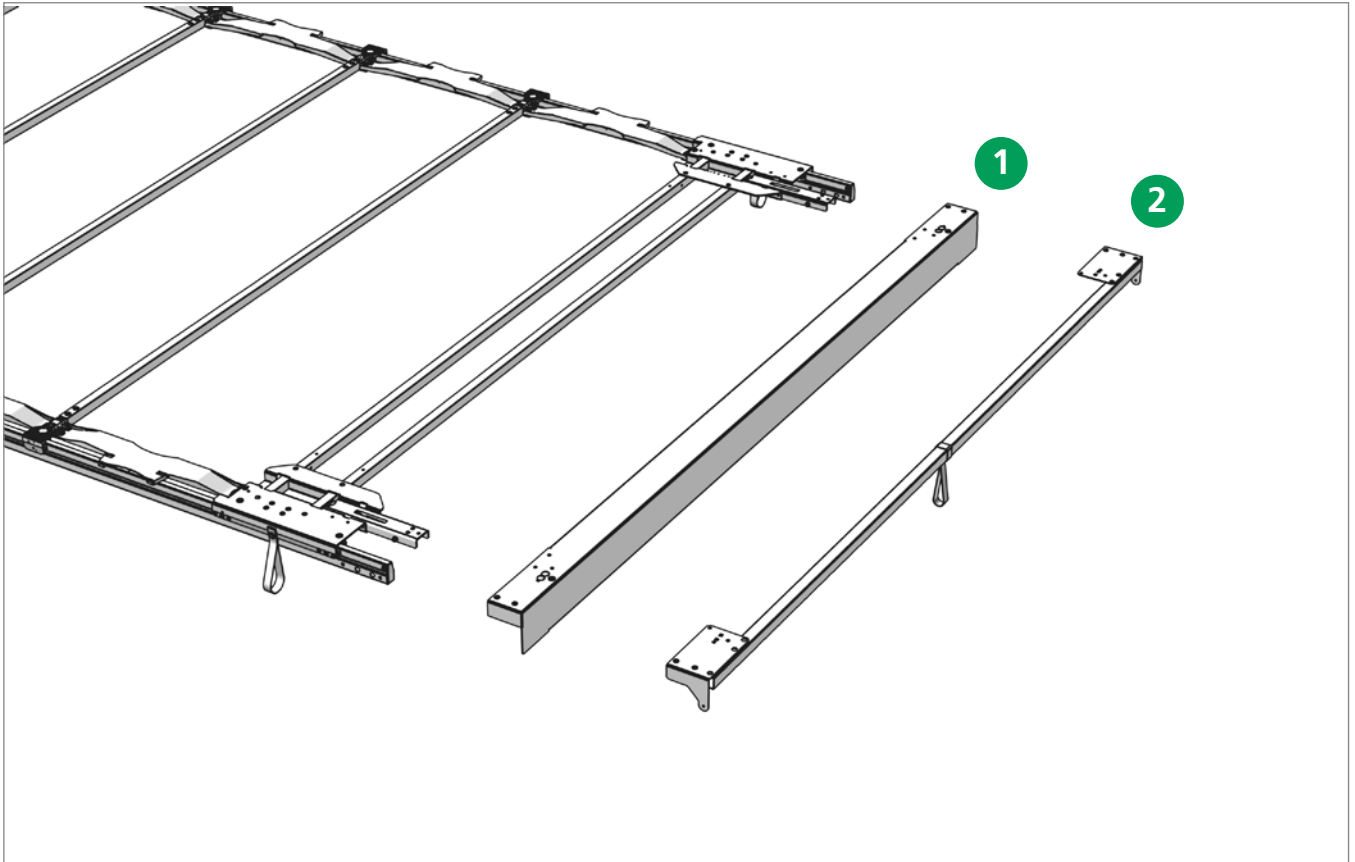
## Ersatzteile Heck · *Spare parts rear*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                                                                              |
|------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 69 010 900           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 700 N pro Seite)<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 700 N per side)</i>                                                                                        |
| *    | 40 69 012 570           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 1000 N pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 1000 N per side) for endings &gt; 30 kg</i>                                        |
| 2    | 40 69 011 790           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 700 N pro Seite) mit Verriegelung<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 700 N per side) with locking assembly</i>                                                 |
| *    | 40 69 012 580           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 1000 N pro Seite) mit Verriegelung für Abschlüsse > 30 kg<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 1000 N per side) with locking assembly for endings &gt; 30 kg</i> |
| 3    | 40 69 010 910           | Endlaufwagen für TailWing 400-900 · <i>End carriage for TailWing 400-900</i>                                                                                                                            |
| 4    | 40 69 010 920           | Endlaufwagen für TailWing 901-1200 · <i>End carriage for TailWing 901-1200</i>                                                                                                                          |
| 5    | 40 69 011 010           | Endlaufwagen Small 2550 · <i>End carriage Small 2550</i>                                                                                                                                                |
| 6    | 40 69 012 190           | Adapter (Heckabschluss kundenseitig) inkl. Schrauben und Muttern<br><i>Adapter (Rear end customer specific) including screws and screw nuts</i>                                                         |
| 7    | 40 38 062 430           | Zugstange · <i>Tie rod</i>                                                                                                                                                                              |
| *    | 40 69 007 620           | Zusatzverriegelung Satz · <i>Additional locking set</i>                                                                                                                                                 |
| *    | 40 69 007 780           | Rampensatz VP · <i>Ramp set locking VP</i>                                                                                                                                                              |

\* Abbildung ähnlich / ohne Abbildung · *similar Image / without Image*

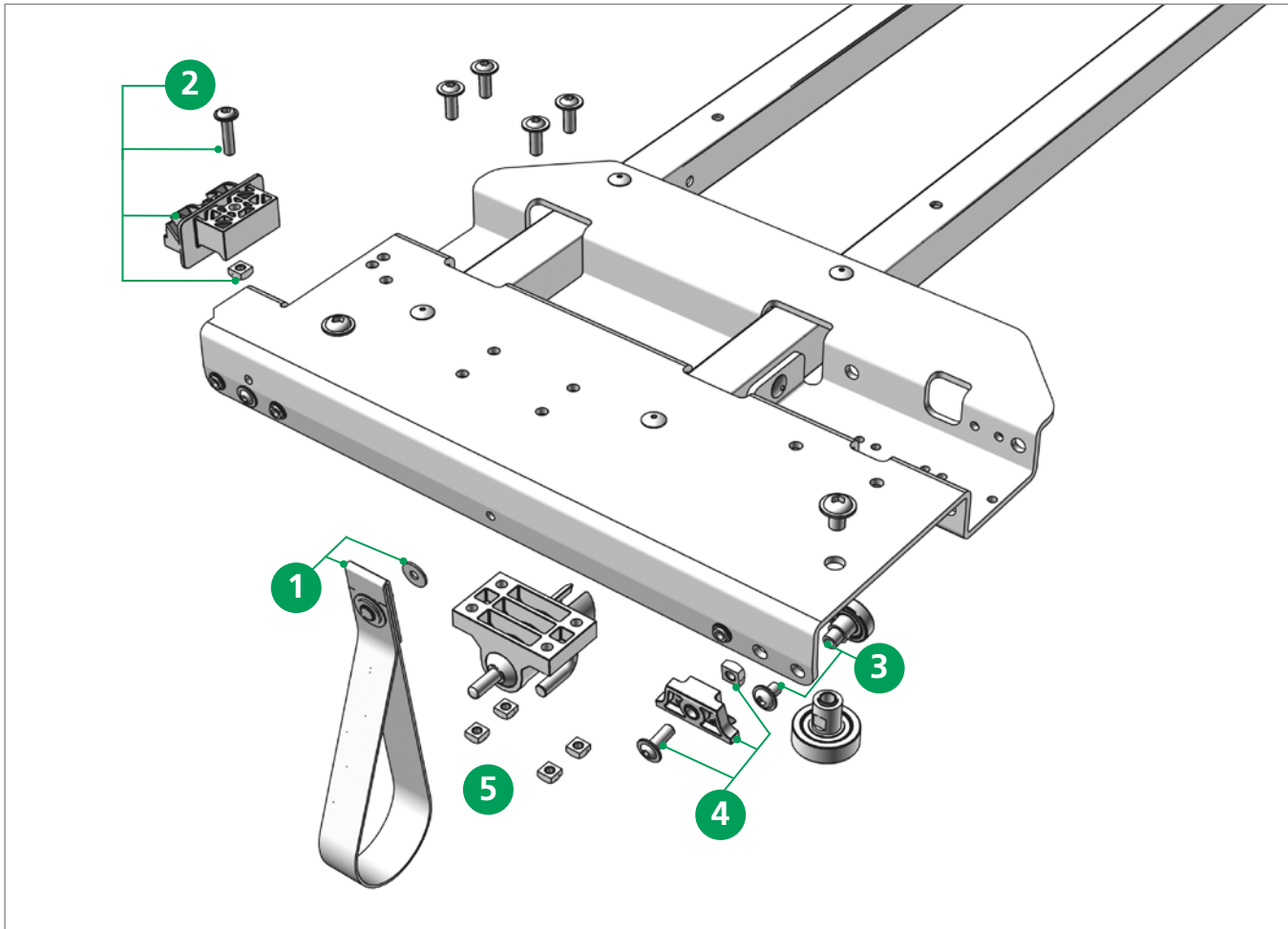
## Ersatzteile Heck · *Spare parts rear*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                         |
|------|-------------------------|----------------------------------------------------|
| 1    | 40 69 009 030           | Portalbalken VP · <i>Gantry beam VP</i>            |
| 2    | 40 38 069 900           | Endspiegel, aufstellbar · <i>End bow, erecting</i> |

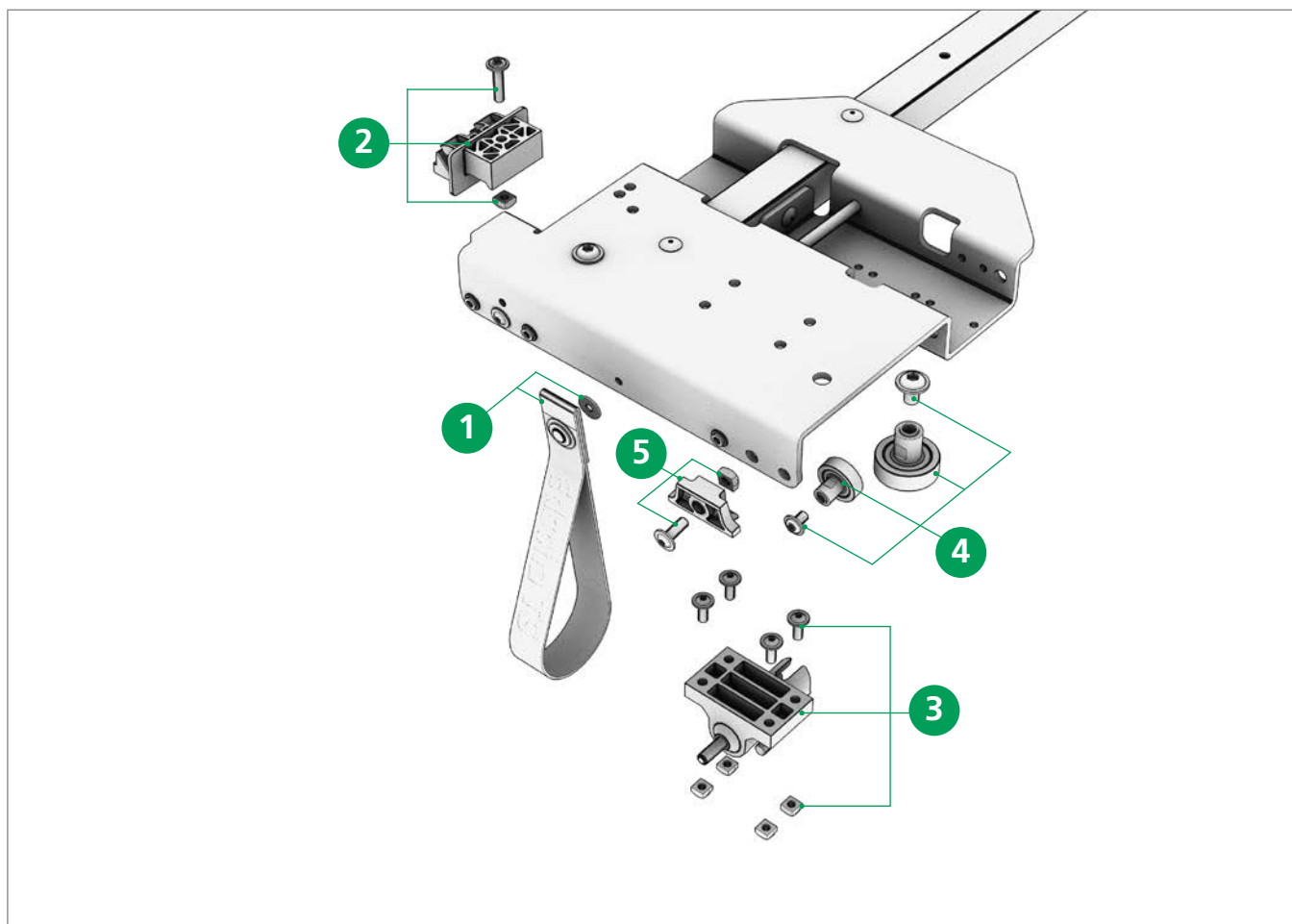


## Ersatzteile Endlaufwagen Spare parts end carriage



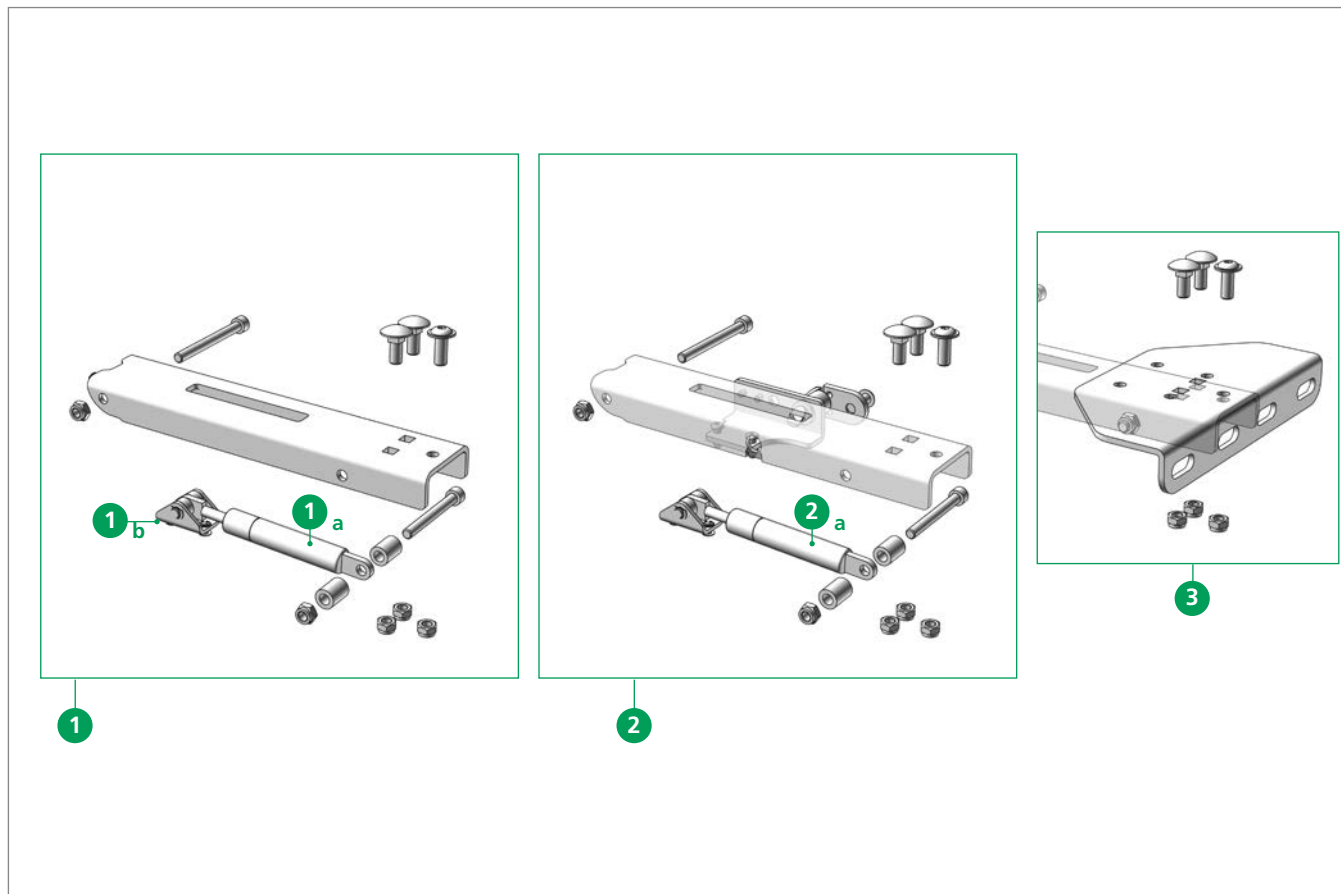
| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                             |
|------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 033 041           | Zugschlaufe kompl. • Pull strip cpl.                                                   |
| 2    | 40 38 072 760           | Reparatursatz Gelenkanbindung • Repair kit joint connection                            |
| 3    | 40 38 072 780           | Reparatursatz Laufrolle mit Innengewinde M6<br>Repair kit roller with inside thread M6 |
| 4    | 40 38 069 960           | Reparatursatz Gleitstück • Repair kit sliding piece                                    |
| 5    | 40 38 072 770           | Reparatursatz Verriegelung • Repair kit locking                                        |

## Ersatzteile Endlaufwagen Small *Spare parts front end carriage small*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                    |
|------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 033 041           | Zugschlaufe kompl. • <i>Pull strip cpl.</i>                                                   |
| 2    | 40 38 072 760           | Reparatursatz Gelenkanbindung • <i>Repair kit joint connection</i>                            |
| 3    | 40 38 072 770           | Reparatursatz Verriegelung • <i>Repair kit locking</i>                                        |
| 4    | 40 38 072 780           | Reparatursatz Laufrolle mit Innengewinde M6<br><i>Repair kit roller with inside thread M6</i> |
| 5    | 40 38 069 960           | Reparatursatz Gleitstück • <i>Repair kit sliding piece</i>                                    |

## Ersatzteile Endlaufwagen Varianten Aufstellautomatik *Spare parts end carriage variants adjustment mechanism*

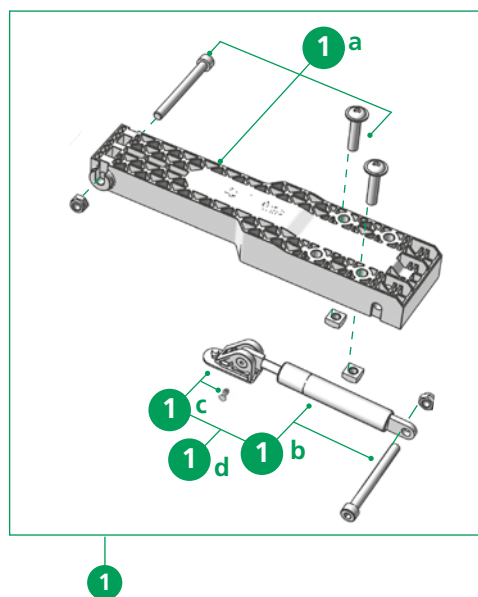


| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                                             |
|------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 69 010 760           | Rep.-Satz Aufstellautomatik und Gasfeder 700 N ( 2 Stk.)<br><i>Repairkit automatic adjustment mechanism with gasspring 700 N ( 2 pcs.)</i>                             |
| *    | 40 69 011 490           | Rep.-Satz Aufstellautomatik und Gasfeder 1000 N ( 2 Stk.)<br><i>Repairkit automatic adjustment mechanism with gasspring 1000 N ( 2 pcs.)</i>                           |
| 1a   | 40 00 075 099           | Gasfeder 700 N • Gas spring 700 N                                                                                                                                      |
| 1b   | 40 69 009 730           | Lagerbock • Bearing block                                                                                                                                              |
| 2    | 40 69 011 560           | Aufstellautomatik-Verriegelung und Gasfeder 700 N (rechts und links)<br><i>Automatic adjustment mechanism - locking with gasspring 700 N ( right and left )</i>        |
| *    | 40 69 011 900           | Aufstellautomatik-Verriegelung und Gasfeder 1000 N (rechts und links)<br><i>Automatic adjustment mechanism - locking left with gasspring 1000 N ( right and left )</i> |
| 2a   | 40 69 002 740           | Gasfeder 1000 N für Abschlüsse > 30 kg • Gas spring 1000 N for endings > 30 kg                                                                                         |
| 3    | 40 69 012 190           | Adapter Heckabschluss inkl. Schrauben und Muttern • Rear end adapter including screws and screw nuts                                                                   |

\* Abbildung ähnlich • similar Image

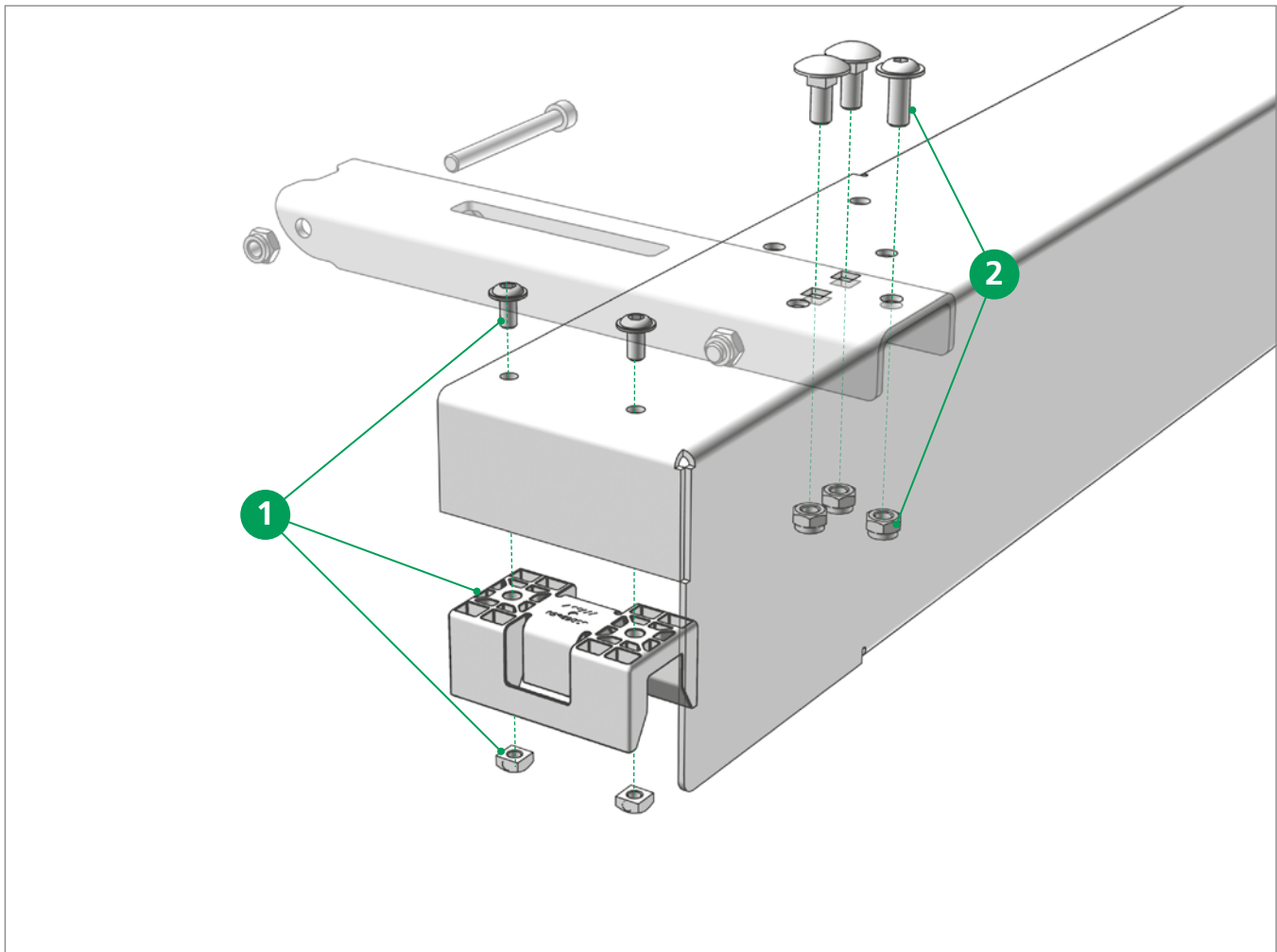


## Ersatzteile Endlaufwagen Varianten Aufstellautomatik *Spare parts end carriage variants adjustment mechanism*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                      |
|------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 090 300           | Rep.-Satz Aufstellautomatik (Kunststoff) und Gasfeder • <i>Repairkit lifting arm (plastic) with gasspring</i>                                   |
| 1a   | 40 38 065 050           | Rep.-Satz Aufstellarm (Kunststoff) • <i>Repair kit lifting arm (plastic)</i>                                                                    |
| 1b   | 40 00 075 099           | Gasfeder 700N für Aufstellautomatik (Kunststoff)<br><i>Gas spring 700N for automatic adjustment mechanism (plastic)</i>                         |
| 1c   | 40 38 081 770           | Lagerbock mit Fußplatte für Aufstellautomatik (Kunststoff)<br><i>Bearing block with foot plate for automatic adjustment mechanism (plastic)</i> |
| 1d   | 40 38 065 020           | Rep.-Satz Gasfeder 700N für Aufstellautomatik (Kunststoff)<br><i>Repairkit Gas spring 700N for automatic adjustment mechanism (plastic)</i>     |

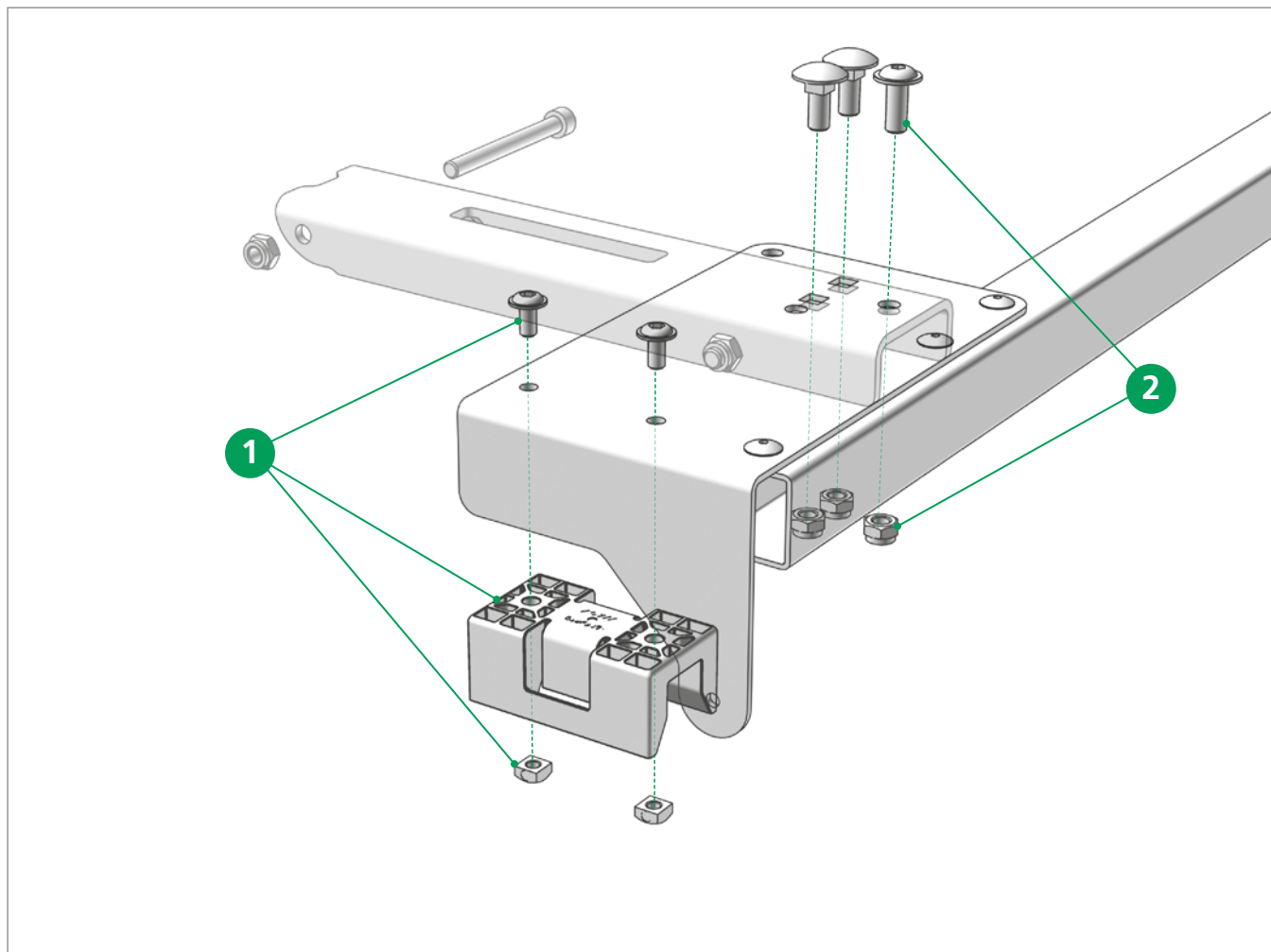
## Ersatzteile Portalbalken · *Spare parts gantry beam*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                             |
|------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 072 750           | Reparatursatz Führung Endspriegel / Portalbalken (Paar)<br><i>Repairkit guide end bow / gantry beam (pair)</i>                                         |
| 2    | 40 69 013 600           | Schraubensatz Endspriegel / Portalbalken<br><i>Screwset end bow / gantry beam</i>                                                                      |
| *    | 40 38 072 740           | Schraubensatz Endspriegel / Portalbalken für Kunststoffaufstellarm<br><i>Screwset end bow / gantry beam for plastic automatic adjustment mechanism</i> |

\* ohne Abbildung · without Image

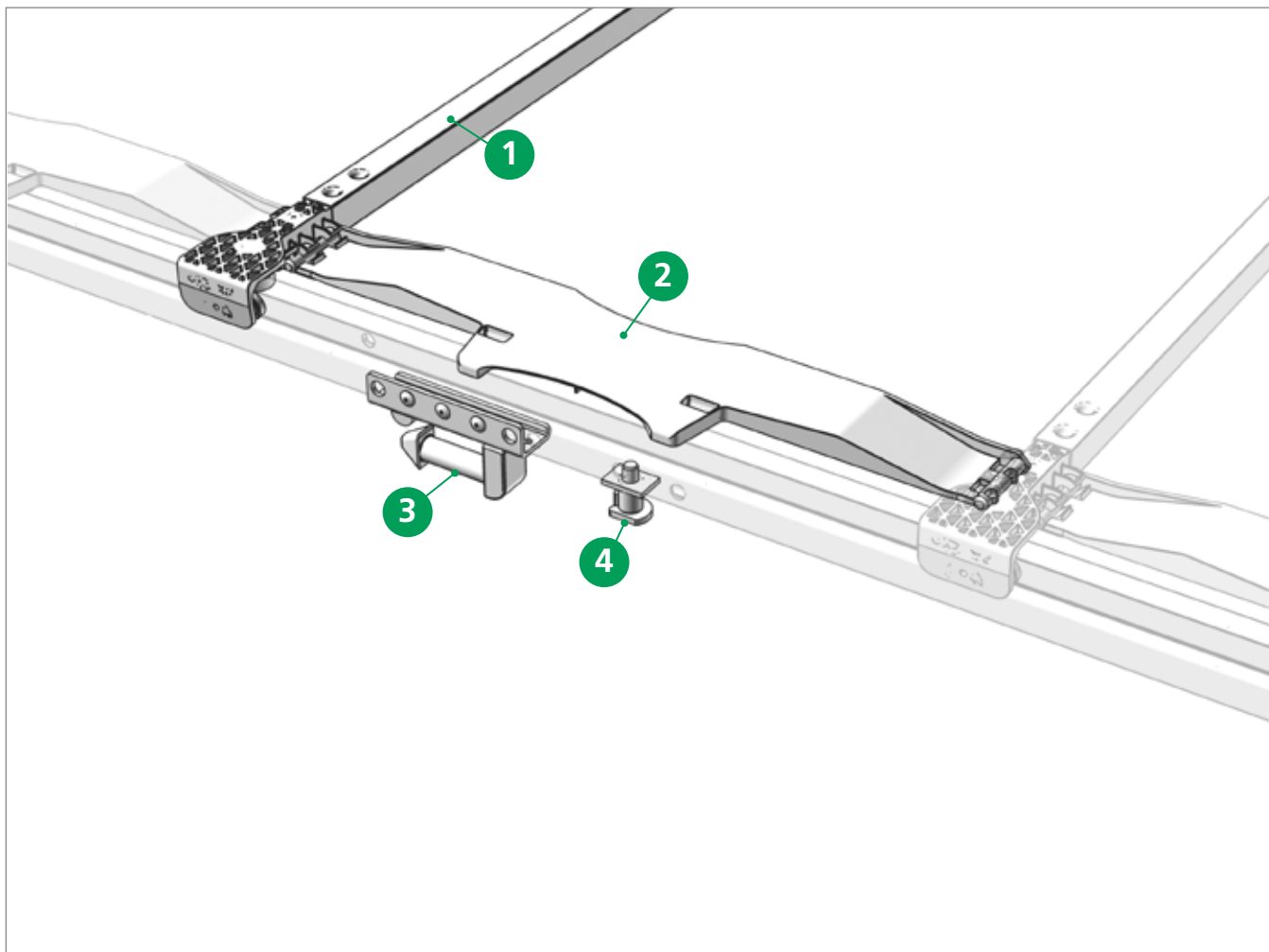
## Ersatzteile Endsprigel · *Spare parts end bow*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                            |
|------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 072 750           | Reparatursatz Führung Endsprigel / Portalbalken (Paar)<br><i>Repairkit guide end bow / gantry beam (pair)</i>                                         |
| 2    | 40 69 013 600           | Schraubensatz Endsprigel / Portalbalken<br><i>Screwset end bow / gantry beam</i>                                                                      |
| *    | 40 38 072 740           | Schraubensatz Endsprigel / Portalbalken für Kunststoffaufstellarm<br><i>Screwset end bow / gantry beam for plastic automatic adjustment mechanism</i> |

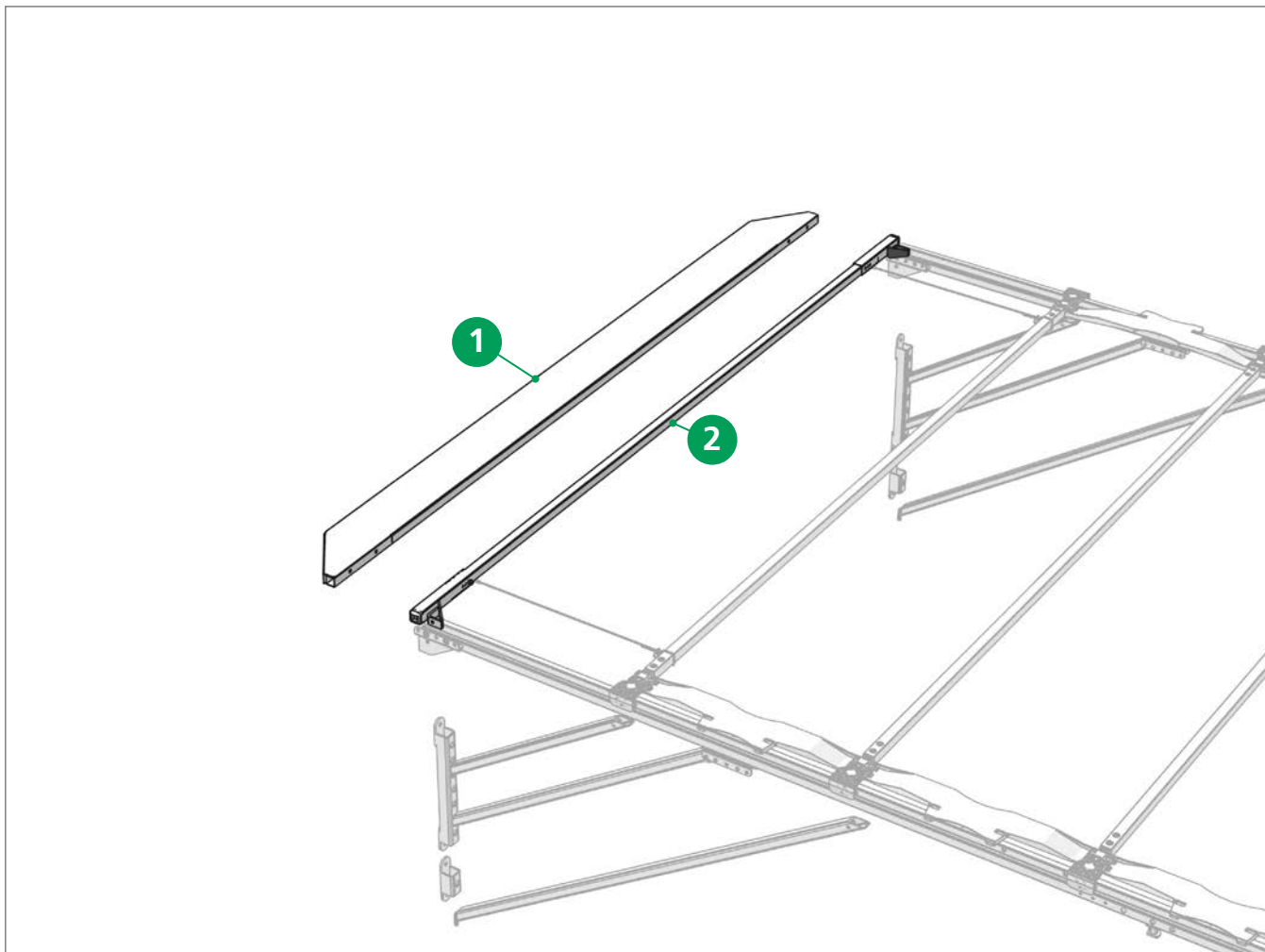
\* ohne Abbildung · without Image

## Ersatzteile Mitte · *Spare parts middle*



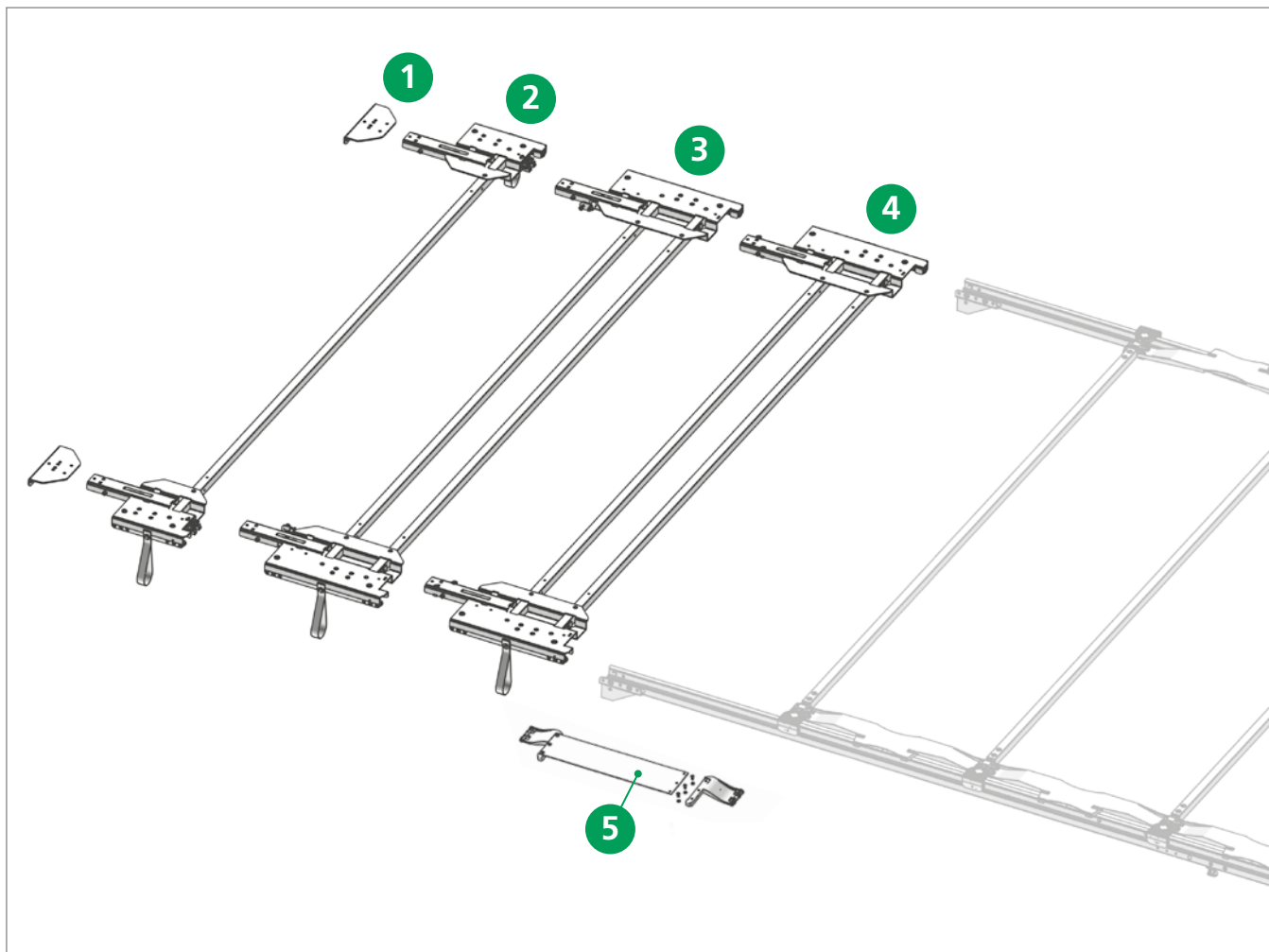
| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                         |
|------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 067 920           | Standardspiegel mit Rollenwagen · <i>Standard bow with roller carriage</i>         |
| 2    | 40 38 067 930           | Gelenk Standard · <i>Joint Standard</i>                                            |
| 3    | 40 38 068 700           | Stützenanschluss (Topkupplung) Satz<br><i>Pillar connection (top coupling) set</i> |
| 4    | 40 38 033 550           | Schienenfeststeller · <i>Rail locking pins</i>                                     |

## Ersatzteile Front · *Spare parts front*



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                |
|------|-------------------------|-------------------------------------------|
| 1    | 40 38 031 880           | Stirnwandblech · <i>Front frame plate</i> |
| 2    | 40 69 006 690           | Abschlussspriegel · <i>Closing bow</i>    |

## Ersatzteile Front · Spare parts front

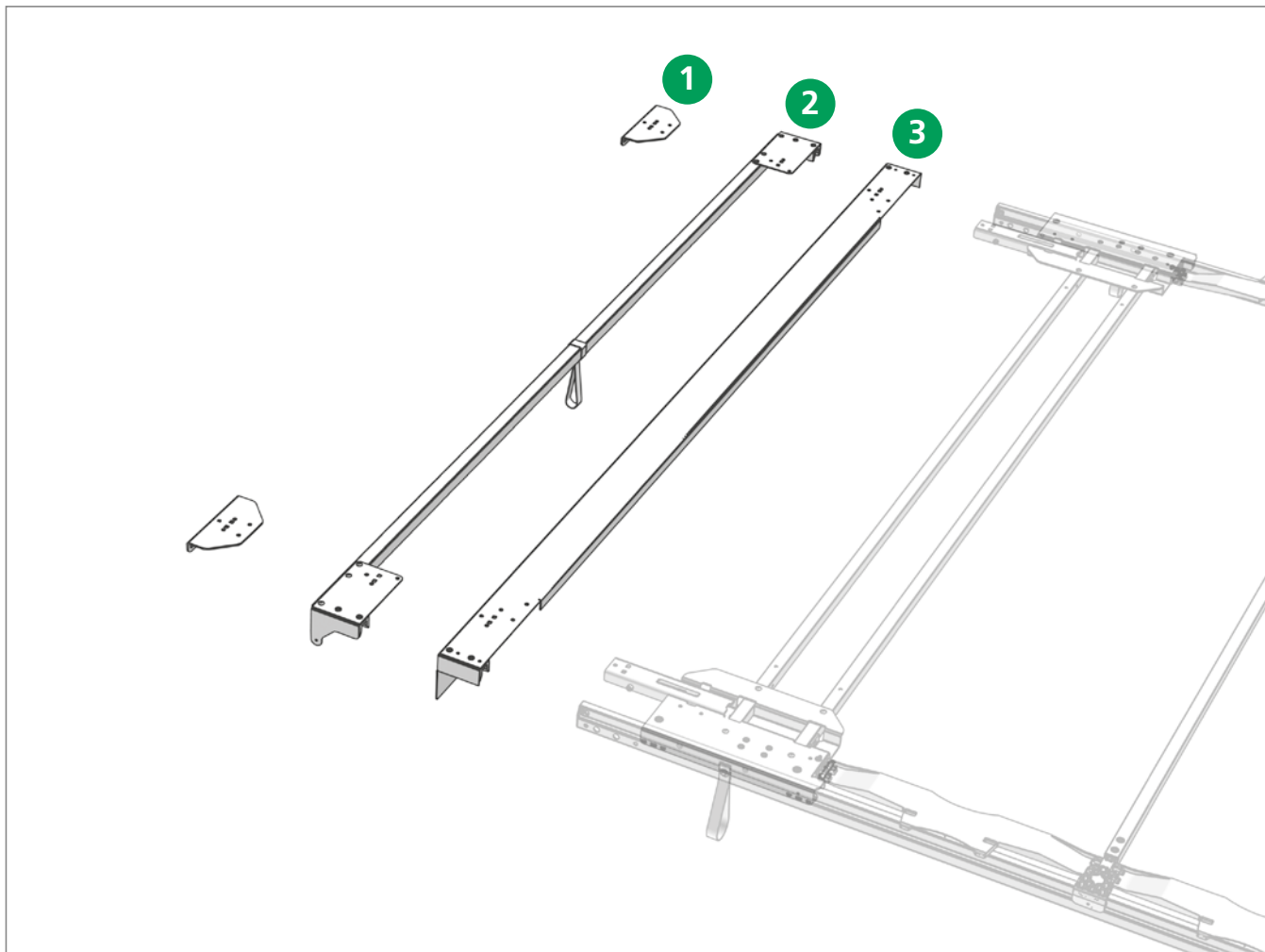


| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                                                                              |
|------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 69 012 190           | Adapter (Heckabschluss kundenseitig) inkl. Schrauben und Muttern<br><i>Adapter (Rear end customer specific) including screws and screw nuts</i>                                                         |
| 2    | 40 69 011 010           | Endlaufwagen Small 2550 · End carriage Small 2550                                                                                                                                                       |
| 3    | 40 69 011 790           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 700 N pro Seite) mit Verriegelung<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 700 N per side) with locking assembly</i>                                                 |
| *    | 40 69 012 580           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 1000 N pro Seite) mit Verriegelung für Abschlüsse > 30 kg<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 1000 N per side) with locking assembly for endings &gt; 30 kg</i> |
| 4    | 40 69 010 900           | Endlaufwagen VP 2550 (1 x 700 N pro Seite)<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 700 N per side)</i>                                                                                                 |
| *    | 40 69 012 570           | Endlaufwagen VP Standard 2550 (1 x 1000 N pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg<br><i>End carriage VP Standard 2550 (1 x 1000 N per side) for endings &gt; 30 kg</i>                                        |
| 5    | 40 69 005 720           | Ausgleichsgelenk anpassbar 321 - 646 mm<br><i>Adjustable compensating joint 321 - 646 mm</i>                                                                                                            |

\* Abbildung ähnlich · similar Image

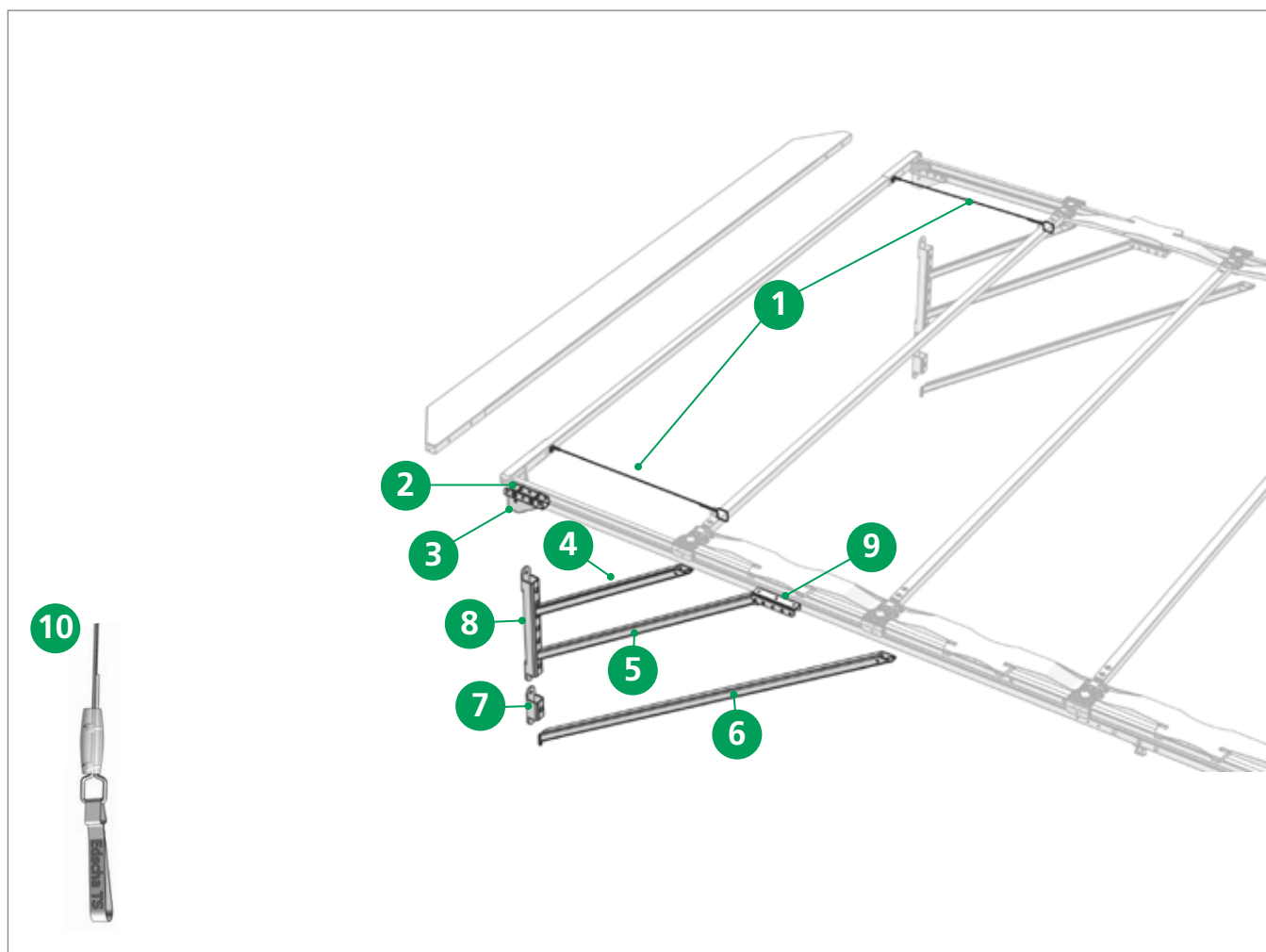


## Ersatzteile Front · *Spare parts front*



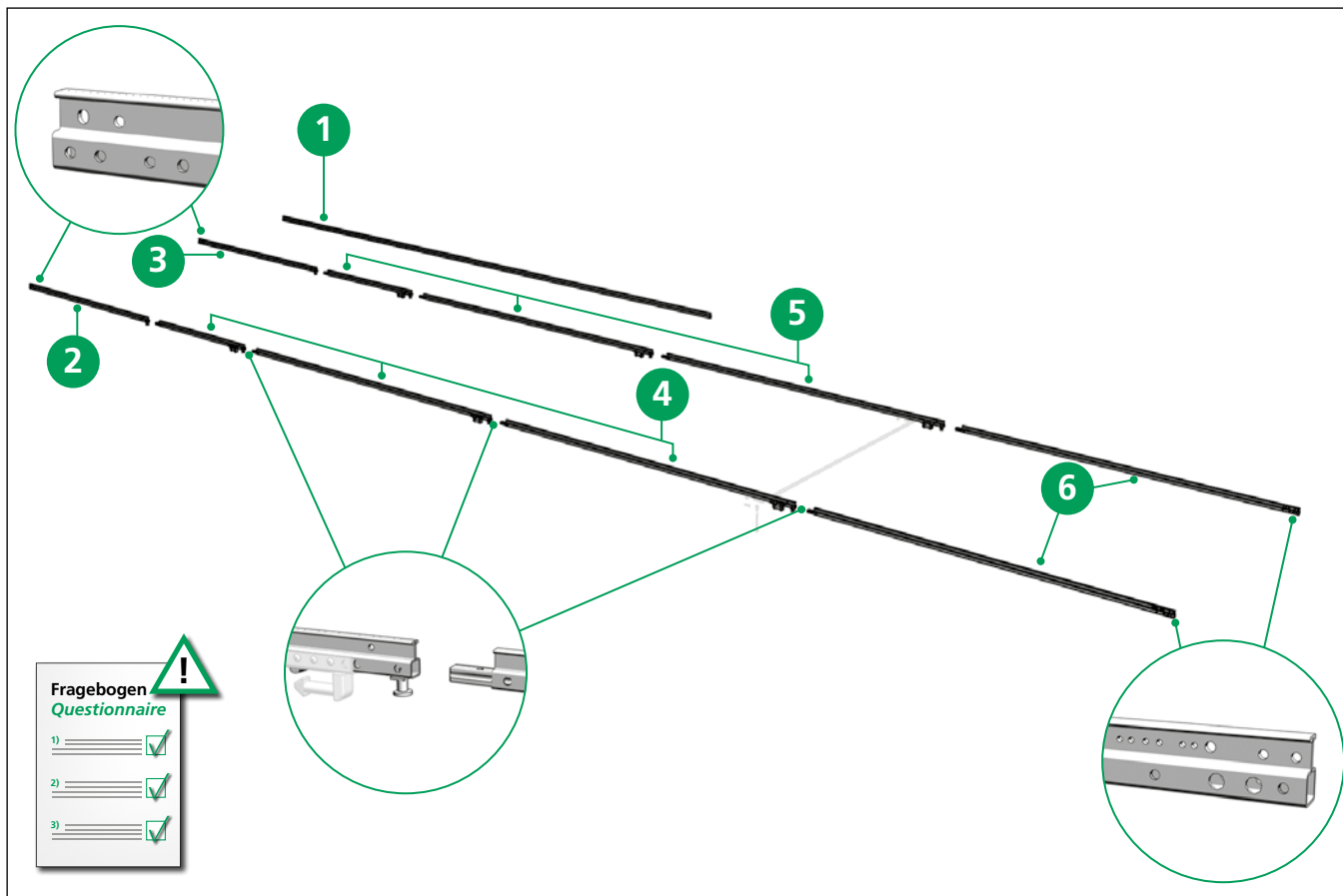
| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                                      |
|------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 69 012 190           | Adapter (Heckabschluss kundenseitig) inkl. Schrauben und Muttern<br><i>Adapter (Rear end customer specific) including screws and screw nuts</i> |
| 2    | 40 38 069 900           | Endspriegel, aufstellbar · <i>End bow, erecting</i>                                                                                             |
| 3    | 40 69 009 030           | Portalbalken Standard 2550 mm x 130 mm · <i>Gantry beam Standard 2550 mm x 130 mm</i>                                                           |

## Ersatzteile Front • Spare parts front



| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                      |
|------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 38 068 710           | Sicherungsseilsatz • <i>Safety rope set</i>                                                                     |
| 2    | 40 38 030 640           | Stützenanschluss • <i>Pillar connection</i>                                                                     |
| 3    | 40 37 010 310           | Eckblech • <i>Corner plate</i>                                                                                  |
| 4    | 40 37 014 180           | Strebe kurz 708 • <i>Strut short 708</i>                                                                        |
| 5    | 40 37 014 450           | Strebe mittel 1058 • <i>Strut medium 1058</i>                                                                   |
| 6    | 40 37 014 190           | Strebe lang 1560 • <i>Strut long 1560</i>                                                                       |
| 7    | 40 37 014 310           | Strebenlager • <i>Strut bearing</i>                                                                             |
| 8    | 40 37 014 340           | Strebenlager, höhenverstellbar • <i>Strut bearing, vertically adjustable</i>                                    |
| 9    | 40 38 030 610           | Galgenanschluss • <i>Gibbet connection</i>                                                                      |
| 10   | 40 69 006 090           | Seilverriegelung für beidseitige Verschiebbarkeit<br><i>Cable-locking mechanism for clearance on both sides</i> |

## Laufschienen · Rail frames

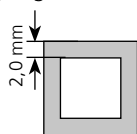


| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                                                                                                         |
|------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 40 00 074 611           | Laufschiene, Stahl Länge 7.000 · Rail frame, steel length 7.000                                                                    |
| 2    | 40 00 000 310           | Ausleger links mit Feststeller *** · Front rail extension left incl. locking pin ***                                               |
| 3    | 40 00 000 320           | Ausleger rechts mit Feststeller *** · Front rail extension right incl. locking pin ***                                             |
| 4    | 40 00 000 330           | Zwischenlaufschiene links mit Verbindungsbolzen und Feststeller ***<br>Middle rail left incl. connecting pin and locking pin ***   |
| 5    | 40 00 000 340           | Zwischenlaufschiene rechts mit Verbindungsbolzen und Feststeller ***<br>Middle rail right incl. connecting pin and locking pin *** |
| 6    | 40000003 50-60          | Endlaufschiene links und rechts mit Verbindungsbolzen ***<br>End rail left and right incl. connecting pin ***                      |

\*\*\* Fragebogen ausfüllen! · Please fill in our questionnaire!

## Ersatzteile DB · Spare parts DB

Spiegelstärken · Bow Thicknesses



**DB-Ausführung · DB design**

Aufbaubreite

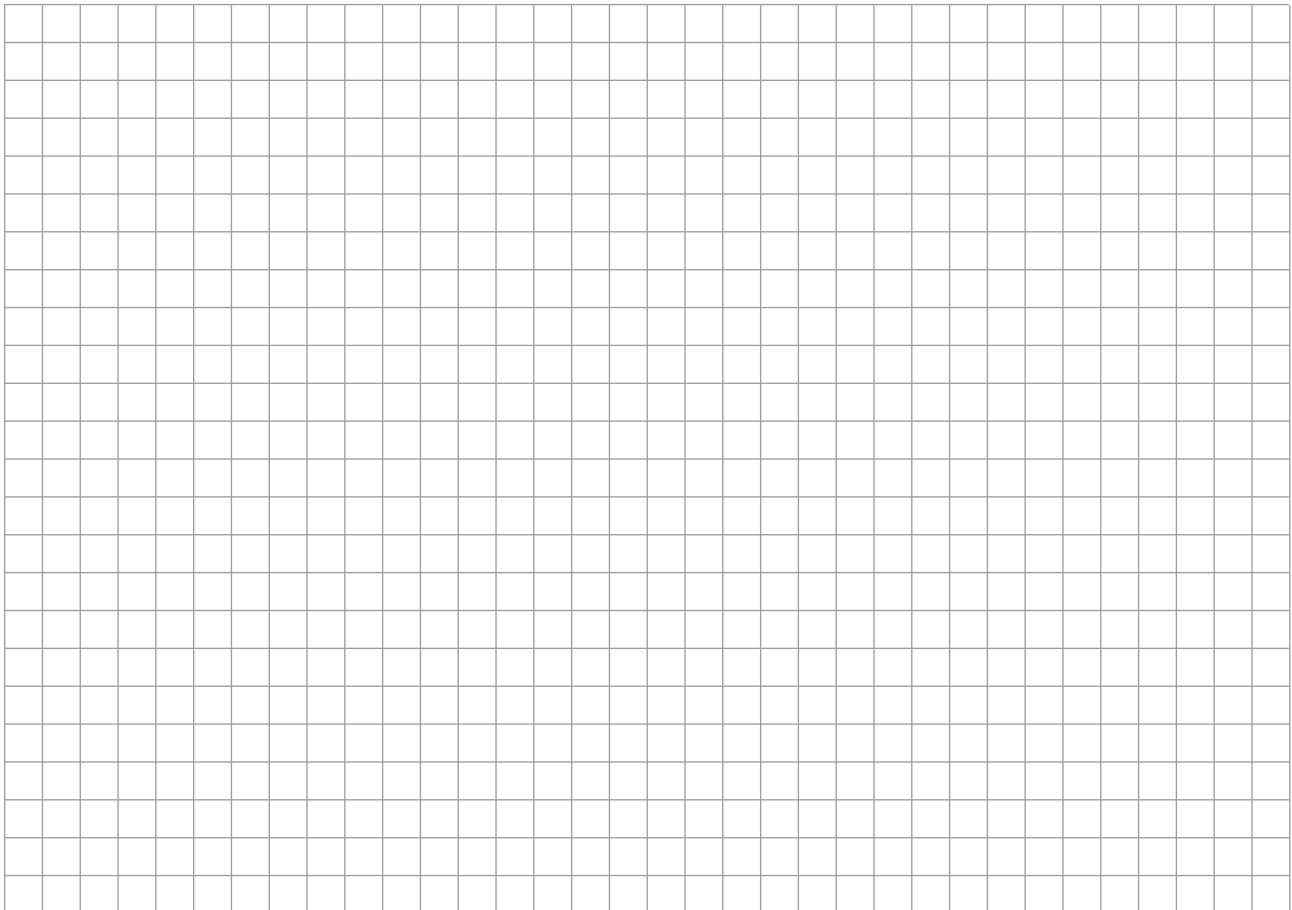
Body width: 2550 mm

verstärkt nach · reinforced acc. to EN 283

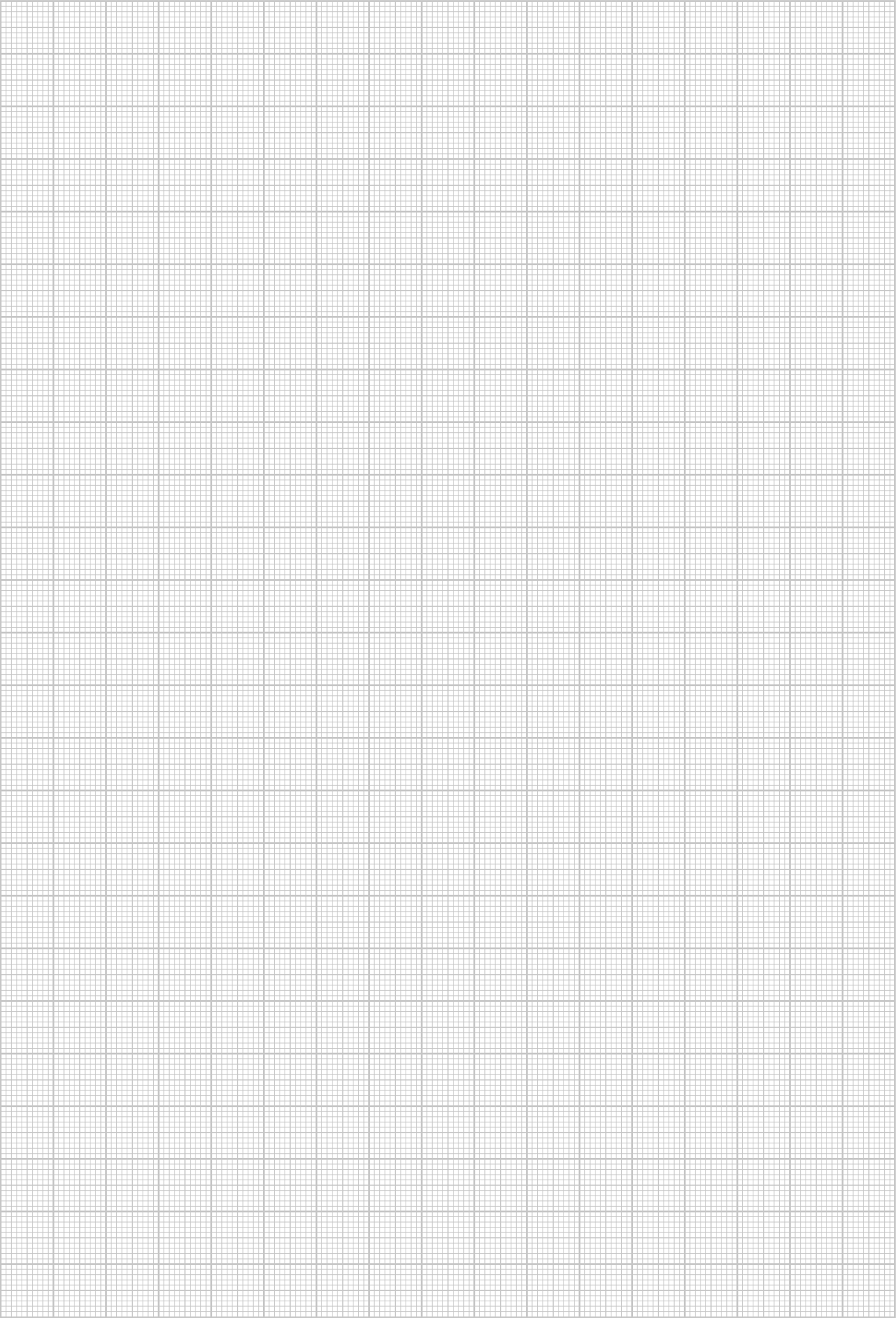
**DB**

| Pos. | Bestell-Nr<br>Order No. | Bezeichnung<br>Designation                               |
|------|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| -    | 40 38 069 920           | Spiegel DB mit Rollenwagen · Bow DB with roller carriage |

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.



Skizzen · *Scetches*





## European Trailer Systems GmbH

Im Moerser Feld 1f, 47441 Moers, Germany

Phone: +49 (0) 2841 6070 700 · Fax: +49 (0) 2841 6070 333

[www.EdschaTS.com](http://www.EdschaTS.com)

Member of VBG Group

**Edscha**  
Trailer Systems

**Das Original**